

## ENCUESTA DE SATISFACCIÓN CON LA ACCIÓN TUTORIAL DIRIGIDA A LOS ESTUDIANTES DE LA FACULTAD DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN DE LA UNIVERSIDAD DE LAS PALMAS DE GRAN CANARIA (CURSO 2017-2018)

### Estudio de la muestra

A partir de los datos facilitados por la Facultad de Traducción e Interpretación sobre la población y los resultados de participación en la encuesta realizada a los estudiantes con la acción tutorial, a continuación, se presentan los datos estadísticos referentes al nivel de participación en la encuesta y representatividad de la muestra.

- El dato de **población (N)** indica el número de individuos a las que se dirige la encuesta.
- El dato de **muestra (n)** indica el número de individuos que contestaron a la encuesta.
- El dato de **heterogeneidad** representa el grado de dispersión o de variabilidad que existe entre los resultados.
- El dato **margen de error** indica el nivel de error a causa de observar una muestra en lugar de la población completa.
- El dato **nivel de confianza** indica la probabilidad de que los resultados de nuestra investigación sean ciertos.

### 1. Datos de participación total de los estudiantes de la Facultad de Traducción e Interpretación en la encuesta de satisfacción con la Acción Tutorial (mayo de 2018)

*Tabla 1. Participación total de estudiantes en la encuesta*

Población general (N)	440
Muestra general (n)	175
Nivel de heterogeneidad	50%
Margen de error	5,8%
Nivel de confianza	95%

### 2. Datos de participación de los estudiantes de Másteres de la Facultad de Traducción e Interpretación en la encuesta de satisfacción con la Acción Tutorial (mayo de 2018)

*Tabla 2. Participación de estudiantes de másteres en la encuesta*

Títulos de Máster	N	n	Margen de error
Máster Universitario en Español y su Cultura: Desarrollos Profesionales y Empresariales	13	11	12,1%
Máster Universitario en Traducción Profesional y Mediación Intercultural	13	6	30,6%
Total	26	17	14,3%

### 3. Datos de participación de los estudiantes de 1º de Grado de la Facultad de Traducción e Interpretación en la encuesta de satisfacción con la Acción Tutorial (abril de 2018)

Tabla 3. Participación de estudiantes de 1º de Grado y del Programa de Doble Titulación en la encuesta

Títulos de Grado	N	n	Margen de error
Grado en Traducción e Interpretación Inglés-Francés	49	35	8,9%
Grado en Traducción e Interpretación Inglés-Alemán y Programa de Doble Titulación	45	32	9,4%
Programa de Doble Titulación de Grado en Traducción e Interpretación: Inglés-Alemán y Grado en Traducción e Interpretación: Inglés-Francés	10	6	26,7%
Total	104	73	6,3%

### 4. Datos de participación de los estudiantes de 3º de Grado y 4º del Programa de Doble Titulación de la Facultad de Traducción e Interpretación en la encuesta de satisfacción con la Acción Tutorial (abril de 2018)

Tabla 4. Participación de estudiantes de 3º de Grado y 4º del Programa de Doble Titulación en la encuesta

Títulos de Grado	N	n	Margen de error
Grado en Traducción e Interpretación Inglés-Francés	87	32	13,9%
Grado en Traducción e Interpretación Inglés-Alemán y Programa de Doble Titulación			
Programa de Doble Titulación de Grado en Traducción e Interpretación: Inglés-Alemán y Grado en Traducción e Interpretación: Inglés-Francés			

### 5. Datos de participación de los estudiantes de 4º de Grado y 5º del Programa de Doble Titulación de la Facultad de Traducción e Interpretación en la encuesta de satisfacción con la Acción Tutorial (mayo de 2018)

Tabla 5. Participación de estudiantes de 4º de Grado y 5º del Programa de Doble Titulación en la encuesta

Títulos de Grado	N	n	Margen de error
Grado en Traducción e Interpretación Inglés-Francés	223	53	11,8%
Grado en Traducción e Interpretación Inglés-Alemán y Programa de Doble Titulación			
Programa de Doble Titulación de Grado en Traducción e Interpretación: Inglés-Alemán y Grado en Traducción e Interpretación: Inglés-Francés			

## Encuesta de satisfacción con la Acción Tutorial - Curso 2017/2018

### Estudiantes de los Másteres de la Facultad de Traducción e Interpretación

---

Número total de participantes: 17

Máster en Traducción Profesional y Mediación Intercultural (MTP): 6

Máster en Español y su Cultura: Desarrollos Profesionales y Empresariales (MECU): 11

Fecha: 7 de mayo de 2018

*Por favor, contesta a las preguntas utilizando la escala de 1 a 5 (donde 1=totalmente en desacuerdo, 2=en desacuerdo, 3=indiferente, 4=de acuerdo, 5=totalmente de acuerdo).*

#### Dimensión personal

1. Soy consciente de la relación entre el esfuerzo que he realizado en las actividades relacionadas con mis estudios y los resultados obtenidos: **4,05**

	1	2	3	4	5	Media
<b>MTP</b>	0	0	0	3	3	4,5
<b>MECU</b>	0	0	4	5	2	3,8

2. A lo largo de mis estudios de Máster, he desarrollado la capacidad de organizar bien mi tiempo y de planificar bien mi trabajo: **3,8**

	1	2	3	4	5	Media
<b>MTP</b>	0	0	2	2	2	4
<b>MECU</b>	0	1	3	5	2	3,7

3. Creo que he aumentado mi capacidad para hacer las cosas de manera autónoma: **3,9**

	1	2	3	4	5	Media
<b>MTP</b>	0	0	1	3	2	4,16
<b>MECU</b>	0	1	2	6	2	3,8

4. Me conozco bien a mí mismo (mis expectativas, mis preferencias, mis posibilidades, etc.): **4,3**

	1	2	3	4	5	Media
<b>MTP</b>	0	0	0	3	3	4,5
<b>MECU</b>	0	0	2	5	4	4,18

5. He aprovechado las actividades presenciales del Máster (clases, tutorías, cursos de extensión universitaria, etc.): **3,4**



	1	2	3	4	5	Media
<b>MTP</b>	0	0	0	4	2	4,3
<b>MECU</b>	1	3	3	4	0	2,9

6. Me siento vinculado con la Facultad y me gustaría seguir en contacto: 3,6

	1	2	3	4	5	Media
<b>MTP</b>	0	0	0	4	2	4,3
<b>MECU</b>	1	2	3	3	2	3,2

7. He establecido vínculos con mis compañeros y pienso seguir en contacto con ellos: 4,3

	1	2	3	4	5	Media
<b>MTP</b>	0	0	1	0	5	4,6
<b>MECU</b>	0	0	4	2	5	4,09

### Dimensión académica/profesional

8. Considero que he desarrollado competencias en:

**Trabajo autónomo: 4,3**

	1	2	3	4	5	Media
<b>MTP</b>	0	0	0	2	4	4,6
<b>MECU</b>	0	0	2	6	3	4,09

**Trabajo en equipo: 4**

	1	2	3	4	5	Media
<b>MTP</b>	0	0	2	2	2	4
<b>MECU</b>	0	1	2	4	4	4

**[Solo MTP] Aspectos teóricos de la traducción / interpretación: 4,16**

1	2	3	4	5
0	0	1	3	2

**[Solo MTP] Traducción / interpretación especializada en el ámbito correspondiente al itinerario cursado: 4,5**

1	2	3	4	5
0	0	0	3	3

[Solo MECU] Aspectos teóricos sobre el español y su enseñanza: 3,5

1	2	3	4	5
0	2	3	4	2

[Solo MECU] El español en el ámbito especializado correspondiente al itinerario cursado: 3

1	2	3	4	5
0	3	5	3	0

9. Las prácticas externas me han ayudado en mi desarrollo personal: 4,1

	1	2	3	4	5	Media
<b>MTP</b>	0	0	1	3	2	4,16
<b>MECU</b>	0	1	2	3	5	4,09

10. Las prácticas externas me han ayudado en mi desarrollo profesional: 3,9

	1	2	3	4	5	Media
<b>MTP</b>	0	0	2	3	1	3,83
<b>MECU</b>	0	1	3	2	5	4

11. Las prácticas externas me han ayudado a tener más claro a qué me gustaría, o no me gustaría, dedicarme en el futuro: 4,06

	1	2	3	4	5	Media
<b>MTP</b>	0	0	1	4	1	4
<b>MECU</b>	0	1	2	3	5	4,09

12. En general, las prácticas externas han sido una experiencia positiva: 4,2

	1	2	3	4	5	Media
<b>MTP</b>	0	0	1	3	2	4,16
<b>MECU</b>	0	1	0	5	5	4,2

13. Me he sentido apoyado por mis tutores durante las prácticas externas: 3,5

	1	2	3	4	5	Media
<b>MTP</b>	1	0	3	2	0	3
<b>MECU</b>	0	1	4	2	4	3,8



14. Al realizar el TFM, me siento motivado para investigar y desarrollar un tema que me interesa relacionado con la titulación: **4,2**

	1	2	3	4	5	Media
<b>MTP</b>	0	0	0	4	2	4,3
<b>MECU</b>	0	1	2	5	3	3,9

15. Me siento apoyado por mi tutor en la realización del TFM: **4,7**

	1	2	3	4	5	Media
<b>MTP</b>	0	0	0	0	6	5
<b>MECU</b>	0	0	1	3	7	4,5

16. Pienso que estudiar esta titulación me ha preparado/capacitado para

- **estudios de doctorado: 2,8**

	1	2	3	4	5	Media
<b>MTP</b>	0	0	2	4	0	3,6
<b>MECU</b>	3	2	5	1	0	2,3

- **el mundo laboral: 3,05**

	1	2	3	4	5	Media
<b>MTP</b>	0	0	0	4	2	4,3
<b>MECU</b>	0	3	3	5	0	3,18

17. Tengo intención de

**MTP:**

- Buscar trabajo en el extranjero (x4)
- Buscar trabajo en Gran Canaria (x2)
- Buscar trabajo en el resto de España (x2)
- Seguir estudiando en Gran Canaria.
- Seguir estudiando en el resto de España.
- Seguir estudiando en el extranjero.

**MECU:**

- Seguir estudiando en Gran Canaria (x7)
- Buscar trabajo en el extranjero (x6)
- Buscar trabajo en Gran Canaria (x6)
- Seguir estudiando en el extranjero (x4)



- Buscar trabajo en el resto de España (x3)
- Seguir estudiando en el resto de España (x3)

18. En general, considero que mi paso por la Facultad de Traducción e Interpretación ha sido una experiencia provechosa y positiva: **3,7**

	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>Media</b>
<b>MTP</b>	0	0	0	2	4	4,6
<b>MECU</b>	0	3	3	4	1	3,2